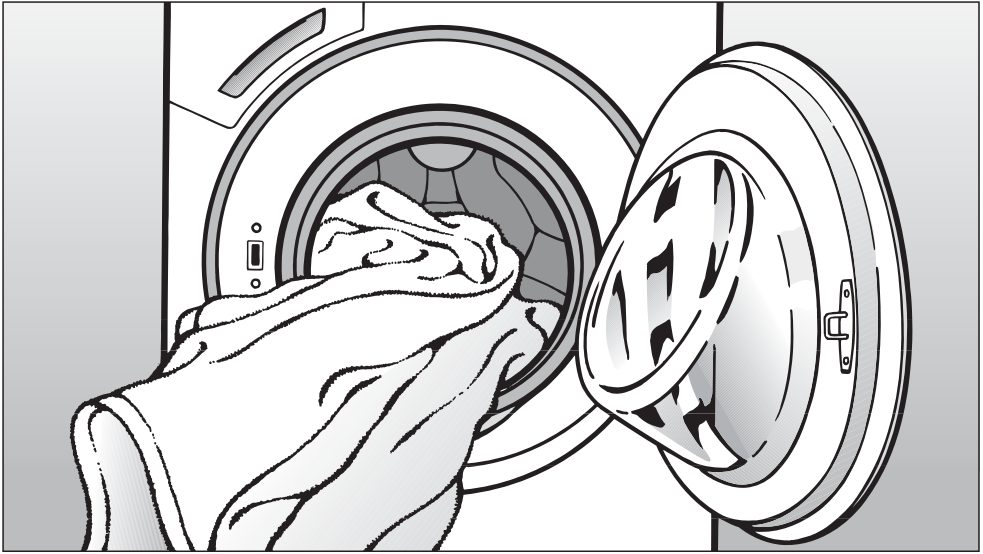


Miele

HONEYCOMB CARE



洗衣機

使用說明書

W 4466 WPS

安裝或首次使用本機前，
請務必詳閱本說明書，
以防發生意外或損壞機器。

備註：規格配備以實際進口機器為主。



M.-Nr. 07 035 670

環保須知

丟棄包裝材料

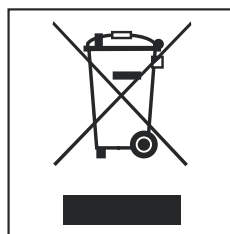
本機選用環保的運輸與包裝材料，丟棄這些材料不會對環境造成汙染，並可以循環再利用。

請確保已安全丟棄所有塑膠包裝、塑膠袋等，並放置在遠離幼童的地方，以防誤用而窒息。

請勿隨便丟棄以上物料，確保可以回收再生。

丟棄舊機

舊家電或電子用品的某些材料若處理不當，可能會危害到人體健康及環境。但是，這些材料對機器的正常運作也是不可或缺的一環。因此，請勿將舊家電或電子用品與家中的垃圾一同丟棄。



請將舊家電或電子用品交由當地的社區廢棄物收集／回收中心處理。舊機待處置期間，請注意兒童安全。

須由專門人員拔去電源插頭。插頭應不具任何作用，並將插頭後方的電線剪斷，以免誤用。詳情請見「注意事項及安全說明」一章。

環保須知	2
丟棄包裝材料	2
丟棄舊機	2
注意事項及安全說明	6
操作本機	10
控制面板	10
顯示屏	11
首次使用前	13
環保又經濟的洗衣法	15
耗電及用水量	15
洗滌劑	15
正確洗衣程序	16
附加選項	22
快洗	22
清水加注	22
預洗	22
其他額外選項	22
浸洗	22
免過水	22
額外過水	22
蜂鳴器	22
脫水	23
最後脫水轉速	23
過水與間歇脫水	23
略過最後脫水（免過水）	23
略過過水、間歇脫水與最後脫水（免脫水）	23
預約洗衣	24
洗衣程序一覽表	26
程序順序	30
衣物洗滌標籤	32

目錄

更改程序順序	33
取消程序	33
暫停程序	33
更改程序	33
程序啟動後增減衣物	34
安全鎖	34
洗滌劑	35
正確的洗滌劑	35
使用多種化學劑	36
衣物柔軟精與漿水	37
除色劑與脫色劑／染劑	37
清潔與保養	38
機身與面板	38
魔布	38
額外清潔	38
清潔洗滌劑盛載格	38
清潔虹吸管與柔軟精注入管	39
洗衣機除垢	39
清潔注水濾網	40
故障檢修指南	41
程序沒有開始	41
顯示故障訊息	42
衣物量指示燈／歸零有問題	43
一般問題	44
洗衣效果不理想	45
機門未打開	46
排水口堵塞及／或停電時打開機門	47
排水口堵塞	47
售後服務	49
後續更新(PC)	49
家電保固	49
自選配件	49

安裝與連接	50
前視圖	50
後視圖	51
裝機地面	52
將機器送至安裝地點	52
拆除運送裝置	52
重新安裝運送桿	54
調平機身	55
Miele防漏系統	56
連接供水	57
連接排水系統	59
消耗數據	60
給測試機構的備註	60
技術規格	61
設定選單	63
進入設定選單	63
語言	63
時間	63
輕柔洗衣	64
較長預洗	64
洗衣水冷卻功能	64
鎖定密碼	65
溫度單位	66
蜂鳴器	66
按鍵音	66
明亮度	66
對比	66
待機模式	67
記憶功能	67
防皺功能	67

注意事項及安全說明

本機符合現今的安全標準。但是，任何操作不當仍可造成人員受傷與財產損失。

為免發生意外或使本機受損，請在首次使用前，詳閱本使用說明書，瞭解關於本機的安裝、安全、使用與維修的重要資料。

請將本使用說明書放在安全地方，及促請新的使用者閱讀。請將本說明書交給新的用戶。

正確使用

只有洗滌標籤註明可機洗的衣物，以及可手洗的羊毛或羊毛混紡織物，如緞子、花邊、絲織及其他手洗衣物，才可使用本機洗滌。若作其他用途，可能會有危險。若因使用不當或操作錯誤導致任何損壞，製造商概不負責。

只有洗滌標籤註明可機洗的衣物，以及可手洗的羊毛或羊毛混紡織物，如緞子、花邊、絲織及其他手洗衣物，才可使用本機洗滌。若作其他用途，可能會有危險。若因使用不當或操作錯誤導致任何損壞，製造商概不負責。

兒童安全

切勿讓兒童接近本機。本機並不是玩具！為免造成傷害，請勿讓兒童在機上或附近玩耍，或把玩控制裝置。當您在使用本機時，請留心兒童的安全。

唯有清楚知道本機操作方法、可安全操作並了解操作不當的危險時，方可允許稍年長的兒童使用本機。

若洗衣機裝有「玻璃視窗」，請注意，高溫洗滌時，玻璃視窗會很熱。切勿讓兒童碰觸。

技術安全

■ 安裝本機前，先檢查機身是否有可見的損壞。若有損壞，切勿安裝及使用。

■ 連接電源前，請先確定數據牌上的電源資料（保險絲及電壓）與主電源吻合。若有疑問，請向合格水電工查詢。

■ 本機必須按照當地及國家的安全規定連接地線，以確保沒有漏電危險。最重要的是，須達到此基本安全標準，並定時檢查；若對家用電力配線系統有任何疑問，請由合格水電工進行檢查。若因接地不良導致任何問題發生（如觸電），製造商概不負責。

■ 零件若有故障，必須更換Miele原廠零件。唯有使用原廠零件，才得確保本機的安全標準。

■ 擅自修理可導致潛在危險，本公司概不負責。本機須交由Miele認可的維修技師修理。進行檢查或維修時，須確保已切斷本機電源。

■ 若電源線損壞，必須由Miele認可的維修技師進行更換，以免造成危險。

■ 發生故障或清潔時，於下列情況中，本機的電源方才完全切斷：

- 牆上開關已關上，同時已拔出插頭，或
- 已關掉主電源，或
- 已取出主電源的保險絲或是螺旋保險絲（視情況而定）。

■ 若遵照下列規定，Miele防漏系統可避免本機因水受損：

- 本機正確插上插頭、連接電源。
- 若發生故障，必須由專門人員檢查、修理本機，方可再次使用。

■ 若使用本機的國家有蟑螂或其他害蟲，須特別注意，時常保持本機及環境清潔。若因蟑螂或其他害蟲導致本機受損，本機將不獲保固。

注意事項及安全說明

■ 唯經合格工程師作出安裝風險評估後，本機才可用於流動設備（如船舶等）。

正確使用

■ 若室溫可能低於冰點，切勿安裝本機。結冰的軟管可能會爆裂。若溫度低於冰點，可能影響電子控制系統的可靠性。

■ 首次使用本機前，請確認機背的運送桿已拆除（見「安裝與連接」一章），否則脫水時，可能導致本機及鄰近的傢俱或電器受損。

■ 若有較長時間不使用本機（如出外旅遊），請關掉水龍頭，尤其是附近沒有排水溝時。

■ 淹水風險。

若排水軟管掛在洗臉盆上，請確保水能順利排出，以免洗臉盆的水溢出。排水管要扣緊，以防排水的沖力將其沖脫，令水四溢。

■ 確保洗滌的衣物內沒有雜物（如釘子、針、硬幣、紙夾等），以免本機的元件（如洗衣水容器、洗衣滾筒）受損，反而損壞洗滌的衣物。

用油性清潔預先處理過的衣物，必須用清水徹底沖洗，才可放入機內洗滌。

絕不可於本機內使用油性清潔劑（如含苯的清潔劑），以免元件受損及釋出有毒氣體。該類清潔劑亦會導致火災及爆炸危險。

絕不可使用油性清潔劑（如含苯的清潔劑）清洗機身，以免造成塑膠表面受損。

製造商指定適合洗衣機使用的染劑，方可在本機中使用，同時須嚴格遵守製造商的使用說明。

除色劑與脫色劑可能含有硫化物，導致腐蝕損害。切勿在本機中使用。

若眼睛不慎接觸到洗衣精，請立即以溫水沖洗。若不慎吞入，請立即就醫，並攜帶洗衣精的外包裝或標籤，以供醫生參考。有皮膚問題，或敏感膚質者，請避免碰觸洗衣精。

配件

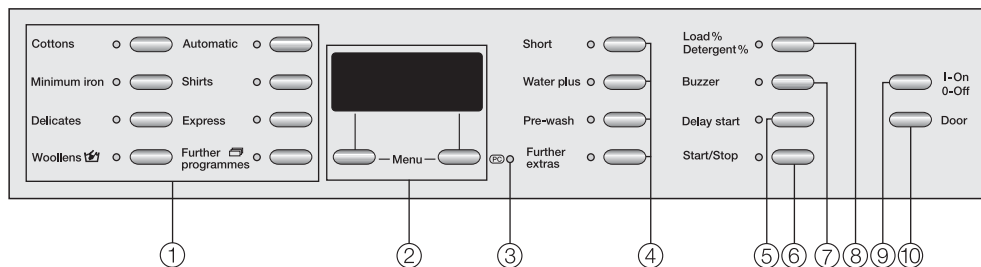
只可安裝Miele明確認可的配件。若使用其他配件，使用者就本機的保固、性能及產品責任提出的索賠可能無效。

丟置舊機

丟置舊機前，請先關閉電源及拔出插頭。插頭應不具任何作用，並將插頭後方的電線剪斷，以免誤用。此項須由專門技師進行。

若因無遵守「注意事項及安全說明」之事項而導致任何損失，製造商概不負責。

控制面板



① 程序選擇按鈕

用於選擇洗衣程序

② 顯示屏&「選單」按鈕

詳情請見下頁

③ PC／光學介面

為維修人員專用，進行本機的診斷校驗，以及後續的程式資料更新

④ 附加選項按鈕

為洗衣程序增加數種附加選項

⑤ 「預約洗衣」按鈕

延後洗衣程序的開始時間

⑥ 「開始／停止」按鈕

啟動所選的洗衣程序，或叫出「停止：」選單取消洗衣程序

⑦ 「蜂鳴器」按鈕

洗衣程序結束時，本機會發出警示音

⑧ 「衣物量／洗滌劑」按鈕

顯示衣物量／洗滌劑的建議用量，並使衣物量感應器歸零

⑨ 「開關」按鈕

開啓／關掉洗衣機

⑩ 「機門」按鈕：打開機門

操作本機

顯示屏有下列功能：

選擇並顯示設定

選擇並顯示設定

按下「其他洗衣程序」按鈕，您可以選擇下列選項：

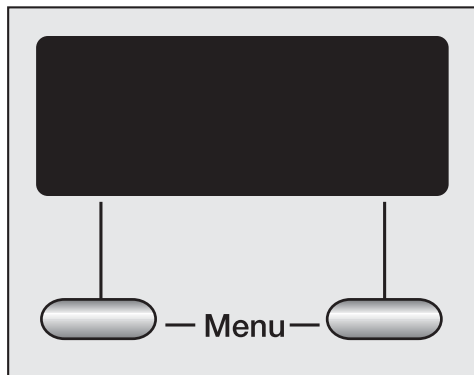
- 丹寧衣物
- 消毒
- 深色衣物
- 窗簾
- 枕頭
- 絲質衣物 
- 運動服
- 外套
- 初洗
- 強化
- 排水／脫水
- 獨立過水
- 加漿

透過顯示屏選擇附加選項

按下「其他額外選項」按鈕，您可以選擇下列選項（視乎洗衣程序而定）：

- 浸洗
- 免過水
- 額外過水

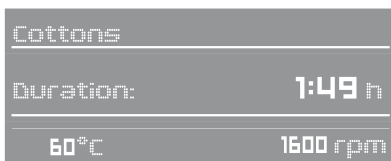
「選單」按鈕



您可以使用「選單」按鈕進行各項設定。

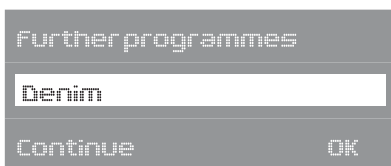
您可以使用「選單」按鈕更改或確認直線上方顯示的數值。

更改設定：



按下60°C下方、左邊的「選單」按鈕，更改水溫；按下1600 rpm下方、右邊的「選單」按鈕，更改脫水轉速。

確認設定：



按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，選擇其他洗衣程序；按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選擇反白的選項。

首次使用本機前，請確保本機已安裝並連接妥當。請見「安裝與連接」一章。此外，請確認排水濾網已安裝妥當，否則使用本機時，可能會有漏水情況。

本機裝有感應器，可自動計算洗衣滾筒內的衣物量，進而決定洗滌劑的用量。為使衣物量指示燈正常運作，必須先進行一次洗衣程序，但勿放入衣物或洗滌劑。

- 打開水龍頭。
- 按下「開關」按鈕。

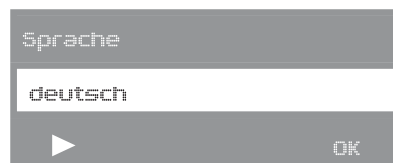
第一次開啓本機電源時，顯示屏上會出現「歡迎」的畫面。

只要開啓本機，顯示屏上就會出現「歡迎」的畫面，直到長達一小時以上的洗衣程序完成為止。

顯示屏會出現設定語言的畫面。

設定語言

本機會要求您選擇所需的顯示語言。透過「設定選單」，您能隨時更改語言項目。



- 若顯示的語言並不符合您的需求，請按下▶下方、左邊的「選單」按鈕，選擇想要的語言種類，再按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選項。

設定時間

顯示屏會出現設定時間的畫面。



- 請按下Change下方、左邊的「選單」按鈕，選擇小時，再按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選項。
- 依照上述步驟設定並確認分鐘選項。

首次使用前

務必拆除運送桿

首次使用本機前，請確認運送桿已拆除，以免造成任何損傷。拆除相關說明，請見「安裝與連接」一章。

- 拆除運送桿後，請按下OK下方、右邊的「選單」按鈕。

啓動第一次洗衣程序

本機現在可進行第一次洗衣程序。

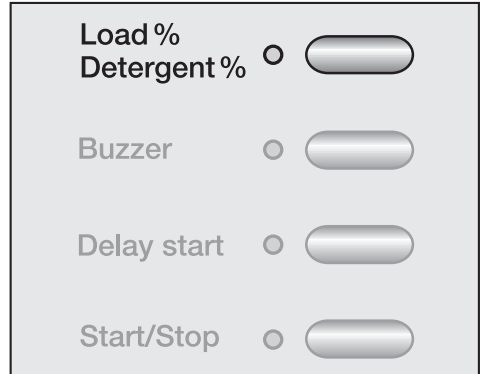


- 按下「棉質衣物」程式按鈕。
- 按下「開始／停止」按鈕。
- 程序結束後，關掉本機。

如同使用體重計，開始使用本機前，衣物量感應器必須先歸零。

衣物量感應器歸零

- 開啓洗衣機。
- 打開機門。
- 按下「棉質衣物」程式按鈕。



- 按住「衣物量／洗滌劑」按鈕不放，直到顯示屏出現下方字樣：



- 關掉洗衣機。

您現在可以開始使用本機。

耗電及用水量

- 本機的用水及耗電量視乎衣物量而定。為使本機發揮最大效用，請放入所選程序允許的最大衣物量。
- 若洗滌少量衣物，可使用「自動清洗」或「快速清洗」程序。
- 使用「棉質衣物」程序洗滌少量衣物時，本機的自動調節功能會減少注水量、洗衣時間及用電量。因此，在洗衣過程中，顯示屏顯示的洗衣時間會相應調整。
- 使用「棉質衣物60°C」取代「棉質衣物95°C」，可節省35~45%的能源。此程序足以清洗大部份骯髒衣物。若要洗滌頑固或陳舊的污漬，請選擇「浸洗」附加選項。

洗滌劑

- 洗滌劑的用量請勿超過包裝上的建議用量。
- 依照衣物的骯髒程度調整洗滌劑的用量。
- 只有少量衣物時，應相對減少洗滌劑的用量。請按下「衣物量／洗滌劑」按鈕。

選擇正確的附加選項（快洗、浸洗、預洗）

選擇：

- 洗滌輕微至一般骯髒，但無明顯污漬的衣物，請選用附加「快洗」的洗衣程序。
 - 洗滌一般至非常骯髒，且有明顯污漬的衣物，請選用不帶附加選項的洗衣程序。
 - 洗滌非常骯髒的衣物，請選用附加「浸洗」的洗衣程序。
- 若衣物帶有大量塵土（如泥、沙），請選用「預洗」附加選項。

用滾筒式乾衣機乾衣

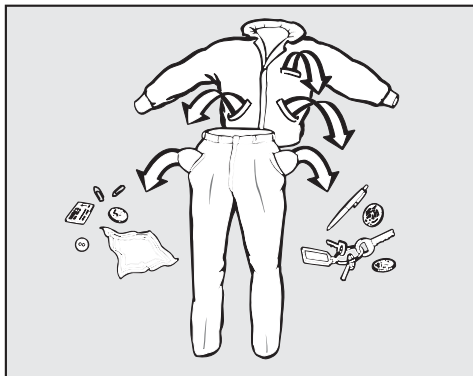
- 若使用滾筒式乾衣機，請於洗衣程序中選用最高脫水轉速，可以節省用電量。

正確洗衣方法

簡單說明

標有順序的標題為本機的洗滌順序，並可做為洗衣的簡單說明。

❶ 將衣物分類



■ 掏空衣袋

雜物（如釘子、硬幣、紙夾等）會損壞衣物及洗衣機元件。

- 特別骯髒的部份或污漬等應儘速清洗乾淨，最好是一弄髒就立即處理。若是濺到衣服上，請用不褪色的軟布將其輕拍吸乾。請勿用力擦拭！

特別骯髒的部份可先用洗衣精或去污劑等，按照包裝上的使用說明加以處理。若要洗滌特別頑固的污漬，請向乾洗店查詢。

若您使用油性清潔劑（如含苯的清潔劑）預先處理污漬，請確保所有塑料物件（如鈕扣）已保護妥當，並在放入機內洗滌前，將清潔劑徹底洗淨。

切勿在機內使用油性清潔劑。

- 請按衣物顏色和衣物洗滌標籤將衣物分類。大部份衣物的衣領或旁縫皆縫有洗滌標籤。

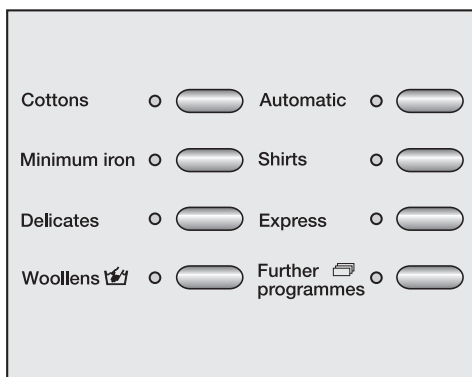
深色衣物通常因吸收過多染料，必須單獨清洗數次，方可與其他衣物一同洗滌。白色與有色衣物必須分開洗滌。

- 窗簾：先將鉛錘拆除，或放入洗衣袋。
- 內衣金屬線和領尖撐：胸罩的金屬線、襯衫領尖撐等若鬆脫，應將之拆除或縫好。
- 針織衣物、長褲、牛仔褲、T恤及運動衫：若製造商有建議，應用反面清洗。
- 洗衣前，先拉上拉鍊、扣好鉤子及扣眼等。
- 拉上羽絨被套等的拉鍊，以防細小物品捲進去。

② 開啓洗衣機

洗衣滾筒內的照明燈會自動亮起。
所有的程序指示燈會一起亮起，且顯示屏會提醒您選擇洗衣程序。

③ 選擇程序



- 按下所需的洗衣程序按鈕。
只有所選的程序指示燈會亮起，且顯示屏會將所選的洗衣程序反白。

④ 選擇水溫／脫水轉速

本機建議的水溫及／或脫水轉速，若有需要皆可更改。



- 按下60°C下方、左邊的「選單」按鈕，更改水溫；按下1600 rpm下方、右邊的「選單」按鈕，更改脫水轉速或免脫水。

按下「其他洗衣程序」按鈕，顯示屏會出現其他洗衣程序的清單。

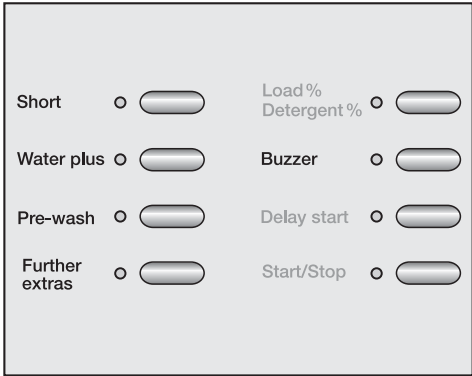


- 按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，出現其他洗衣程序；按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選擇反白的選項。



- 本機建議的水溫及／或脫水轉速，若有需要可現在更改。

正確洗衣方法



- 按下相對應的按鈕，選擇所需的附加選項。所選的附加選項的指示燈會亮起，以顯示所選的附加選項。
- 按下「其他額外選項」按鈕，選擇下列附加選項（視乎洗衣程序而定）：「浸洗」、「免過水」、「額外過水」。

並非所有的附加選項皆適合每種洗衣程序。
您只能選擇與基本洗衣程序相容的附加選項。

5 把衣物放入洗衣滾筒

- 按下「機門」按鈕，打開機門。

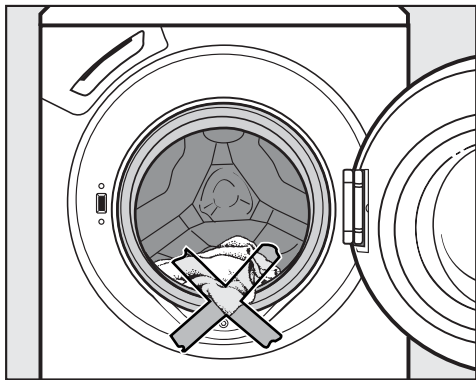


以所選程序允許的最大衣物量為基準，顯示屏會以%顯示洗衣滾筒內的衣物量（以25%為一段）。

- 將衣物攤開並鬆散地放入滾筒內。將大小衣物一起洗滌，效果會更理想，並可在脫水時，平均分佈衣物量。

為節省水電，請盡量放入所選程序允許的最大衣物量。請注意，請勿放進過量衣物，否則會增加衣物皺摺，並影響洗衣效果。

請確保衣物沒有夾在機門和密封邊之間。



- 輕輕關上機門。

⑥ 加入洗滌劑

機門關上後，衣物量指示燈會熄滅，而顯示屏會顯示洗滌劑用量比例的畫面。



加入的洗滌劑比例請參照包裝上的建議用量。

40% = 請加入稍稍少於建議用量一半的洗滌劑

50% = 請加入建議用量的一半

60% = 請加入稍稍多於建議用量一半的洗滌劑

75% = 請加入建議用量的3/4

100% = 請加入建議的洗滌劑用量

您也必須考慮到衣物的骯髒程度與水質硬度。

洗滌劑的用量要適中，因為．．．

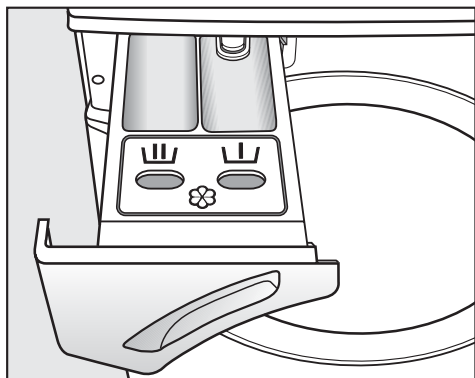
．．．太少會導致：

- －未能徹底清潔衣物，且時間一久，衣物會變暗、質感變硬。
- －衣物會黏著油膩微粒。
- －發熱元件有水垢沈澱物。

．．．太多會導致：

- －過多泡沫阻礙衣物攪動，使洗滌、過水和脫水效果不理想。
- －用水量增加（因為會自動多一次過水）。
- －對環境造成沉重的負擔。

正確洗衣方法



- 拉出洗滌劑盛載格，將洗滌劑如下倒入盛載格內：



「預洗」洗滌劑（請將建議用量分別倒入：1/3倒入 山 ；2/3倒入 山 ）。
獨立加漿時，格可用於粉漿配方。



主洗洗滌劑，包括「浸洗」。



衣物柔軟精或漿水。

- 關上洗滌劑盛載格。

詳情請見「洗滌劑」一章。

- ⑦ 選擇「預約洗衣」（若有需要）

- 按下「預約洗衣」按鈕，設定洗衣程序的結束時間。

請見「預約洗衣」一章。

- ⑧ 啟動洗衣程序

- 按下閃爍中的「開始／停止」按鈕。

若有選擇「預約洗衣」，顯示屏會開始倒數。倒數時間結束時，或洗序程序開始後（未選擇「預約洗衣」），預估的洗衣時間會出現在顯示屏上。

在前8分鐘，本機會評估此次衣物會吸收多少水量。根據吸水率的不同，洗衣時間也有所變動。

程序順序也同時顯示在顯示屏上。顯示屏會顯示各洗衣階段的完成時間。

一旦洗衣程序開始，滾筒內的照明燈會自動熄滅。

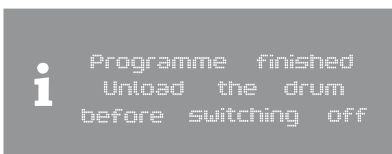
❶ 程序結束時，拿出衣物

程序結束後，本機會進入防皺階段。

顯示屏會輪流顯示下列畫面：



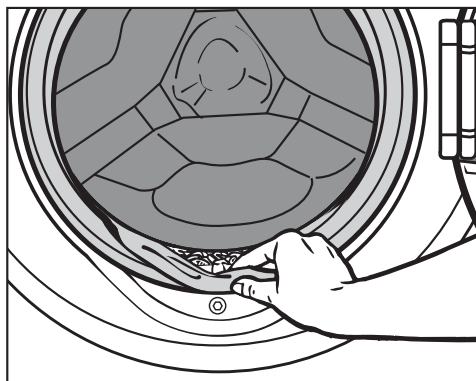
與



■ 按下「機門」按鈕，打開機門。

■ 取出衣物。

檢查是否已取出全部衣物。若有遺留衣物，下次洗滌時可能沾染其他衣物，或衣物本身會褪色。



■ 檢查機門密封邊的摺疊處是否掉進細小物件，如鈕扣等。

重要！

關機前，務必取出衣物，以保衣物量指示燈正常運作。

■ 按下「開關」按鈕，關掉本機。

■ 關上機門，慎防物件無意中掉進洗衣滾筒，否則下次洗衣時會損及衣物。

附加選項

「快洗」

適合洗滌輕微至一般骯髒，但無明顯污漬的衣物。

主洗的洗衣時間會縮短。

「清水加注」

若選擇「清水加注」，主洗與過水的水位均會提高。

「預洗」

適合帶有大量塵土（如泥、沙）的衣物。

額外選項

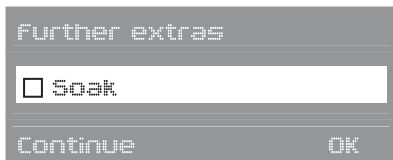
「浸洗」

適合洗滌非常骯髒及含有蛋白質的污漬（如血漬、油漬、可可漬等）的衣物。

浸洗時間可預設為30分鐘至6小時，每次增加以30分鐘為一段。

— 設定浸洗時間

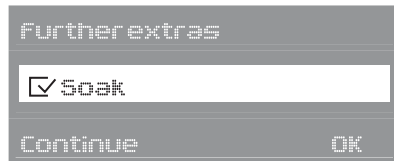
■ 按下「其他額外選項」按鈕。



您現在可以使用顯示屏設定所需的浸洗時間。



■ 每按下Increase下方、左邊的「選單」按鈕一次，浸洗時間便增加30分鐘；按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認時間。



■ 按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，直到Back「回主畫面」出現在顯示屏。按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認選項。

— 取消浸洗時間

■ 按下「其他額外選項」按鈕，再按下OK下方、右邊的「選單」按鈕取消「浸洗」。

「免過水」

詳情見下頁。

「額外過水」

為達到較佳的過水效果，本機會額外過水一次。

蜂鳴器

在洗衣程序結束／進入「免過水」階段時，本機會重複發出警示聲。蜂鳴器會重複發出聲響，直到本機關機為止。蜂鳴器有兩種音量可供選擇；見「設定選單」一章。

最後脫水轉速

程序	每分鐘轉速(rpm)
Cottons「棉質衣物」	1600
Minimum iron「免燙衣物」	1200
Delicates「纖柔衣物」	600
Woolens「羊毛衣物」	1200
Automatic「自動清洗」	1200
Shirts「襯衫」	600
Express「快速清洗」	1600
Denim「丹寧衣物」	900
Hygiene「消毒」	1600
Dark garments「深色衣物」	1200
Curtains「窗簾」	600
Pillows「枕頭」	1200
Silks「絲質衣物」	400
Sportswear「運動服」	1200
Outerwear「外套」	800
First wash「初洗」	1200
Proofing「強化」	1000
Drain/Spin「排水／脫水」	1600
Separate rinse「獨立過水」	1200
Starch「加漿」	1500

您可以調低最後脫水轉速。不過，您選擇的最後脫水轉速不得高於上表的數值。

過水與間歇脫水

在主洗之後、過水程序之間有一次脫水。若調低最後脫水轉速，也會同時降低間歇脫水轉速。若您選擇「棉質衣物」、「消毒」程序，且脫水轉速低於700 rpm，本機會外加一次過水。

略過最後脫水（免過水）

按下「其他額外選項」按鈕，並選擇「免過水」設定。衣物不會進入脫水程序，並會浸泡在最後過水的水中。程序結束後，若未立即將衣物從滾筒中取出，可防止衣物起皺。

— 啟動最後脫水：

本機會顯示最大脫水轉速。您可自行選擇較低的脫水轉速。按下「開始／停止」按鈕，啟動最後脫水程序。

— 結束洗衣程序：

按下「機門」按鈕。本機會自動將水排乾。再次按下「機門」按鈕，打開機門。

略過過水、間歇脫水與最後脫水（免脫水）

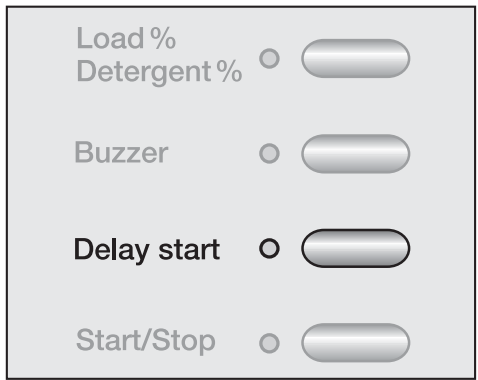
■ 從「脫水轉速」選單選擇「免脫水」。在最後過水結束後，衣物不會進入脫水程序。本機會自動將水排乾，直接進入防皺階段。若您是選擇「棉質衣物」、「免燙衣物」、「自動清洗」、「快速清洗」或「消毒」程序，本機會外加一次過水。

預約洗衣

若選擇「預約洗衣」，您可設定洗衣程序何時結束。洗衣程序可延後30分鐘至24小時後開始。

您必須先設定好目前的時間，以便「預約洗衣」能正常運作。

選擇「預約洗衣」



- 1 選擇洗衣程序後，按下「預約洗衣」按鈕。

顯示屏會出現啟動時間：from XXX，程序結束時間：to XXX，以及目前的時間。



- 2 按下Change下方、左邊的「選單」按鈕，選擇所需的程序結束時間。

第一次按下按鈕後，程序結束時間會延後半小時或一小時。之後每按一次按鈕，程序結束時間會延後半小時。



- 3 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認時間。

啟動「預約洗衣」

- 4 按下「開始／停止」按鈕。



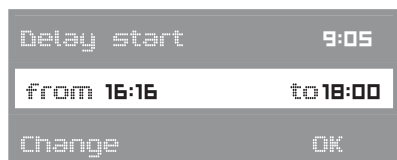
顯示屏會顯示還有多少時間洗衣程序才會開始。時間會自動倒數；「預約洗衣」的時間結束時，洗衣程序自動開始。預估的洗衣時間會接著出現在顯示屏上。

洗衣程序開始後，本機才會計算正確的衣物量。因此，程序結束時間會與原先的預估時間稍有不同。

更改「預約洗衣」

若有需要，您可以再將程序結束時間延後。

■ 若有需要，您可以再將程序結束時間延後。



■ 按下Change下方、左邊的「選單」按鈕，更改程序結束時間。

■ 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認時間。

刪除「預約洗衣」

您可以刪除「預約洗衣」時間，並立即啟動所選的洗衣程序。

■ 按下「預約洗衣」按鈕。



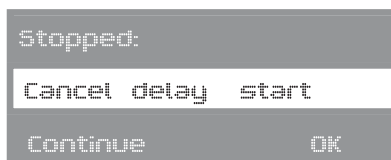
■ 按下Delete下方、右邊的「選單」按鈕。

■ 按下「開始／停止」按鈕，立即啟動洗衣程序。

取消「預約洗衣」

■ 按下「開始／停止」按鈕。

若有需要，您可以再將程序結束時間延後。



■ 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認選項。

■ 您現在可以選擇其他的洗衣程序，或

■ 按下「開始／停止」按鈕，立即啟動洗衣程序。

洗衣程序一覽表

「棉質衣物」		95 60 50 40 30	攝氏30~95度	最大衣物量6.0公斤
衣物	棉質、亞麻或混棉衣物，如桌布、毛巾、內衣褲、T恤等。			
附加選項	預洗、浸洗、快洗、清水加注、免過水、額外過水。			
給測試機構的備註： 「快洗」程序：衣物量3.0公斤，選擇「快洗」附加選項				
「免燙衣物」		60 50 40 30 60 50 40 30	攝氏30~60度	最大衣物量3.0公斤
衣物	人造纖維、混紡衣物及易於清洗的棉質衣物。若衣服含有較高比例的人造纖維，建議選擇「輕柔洗衣」。請見「設定選單」一章。			
附註	若為易起皺的衣服，請調低脫水轉速。			
附加選項	預洗、浸洗、快洗、清水加注、免過水、額外過水。			
「纖柔衣物」		60 50 40 30 40 30	冷水至攝氏60度	最大衣物量2.0公斤
衣物	人造纖維、混紡、縐縐等的纖柔衣物，以及易於清洗的棉質衣物。			
附加選項	預洗、浸洗、快洗、免過水。			
「羊毛衣物」		40 30	冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
衣物	可機洗或手洗的羊毛或羊毛混紡衣物。若衣物洗滌標籤沒有註明水溫，請用冷水洗滌。			
附加選項	免過水。			
「自動清洗」		40 30 40 30	冷水至攝氏40度	最大衣物量3.5公斤
衣物	可混合適合「棉質衣物」與「免燙衣物」程序的衣物。請依顏色不同分開洗滌。			
附註	選擇此程序，洗衣參數（如水位高低、洗衣韻律、脫水轉速等）會自動調整，以保護每件衣物並獲得最佳的洗滌效果。			
附加選項	免過水。			

洗衣程序一覽表

「襯衫」		冷水至攝氏60度	最大衣物量2.0公斤
附註	一 若有需要，請預先清洗衣領與袖口。 一 若為絲質衣物，請選擇「絲質衣物」程序。		
附加選項	快洗、清水加注、免過水。		
「快速清洗」  		冷水至攝氏40度	最大衣物量3.0公斤
衣物	適合「棉質衣物」程序洗滌、需要清洗一下的少量衣物。		
附加選項	清水加注、免過水、額外過水。		
「丹寧衣物」		冷水至攝氏60度	最大衣物量3.0公斤
附註	一 衣物洗滌時，須反面在外。 一 丹寧衣物通常吸收過多染料，在頭幾次洗滌時，會出現褪色的現象。淺色與深色衣物必須分開洗滌。		
附加選項	預洗、浸洗、快洗、免過水。		
「消毒」 		攝氏60度	最大衣物量6.0公斤
衣物	直接碰觸肌膚的衣物，如內衣褲、尿布、毛巾、床單、枕套、床罩等。		
附註	在主洗階段，定溫時間會比較長。		
附加選項	預洗、浸洗、清水加注、免過水、額外過水。		
「深色衣物」		冷水至攝氏40度	最大衣物量3.0公斤
衣物	棉質或混紡材質的深色衣物。		
附註	衣物洗滌時，須反面在外。		
附加選項	快洗、免過水。		

洗衣程序一覽表

「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
衣物	製造商註明可機洗的窗簾布，包括網眼簾。本機自動進行一次預過水，不加洗滌劑，以洗淨窗簾上的灰塵。		
附註	若為易起皺的窗簾，請調低脫水轉速，或選擇「免脫水」。		
附加選項	清水加注、免過水。		
「枕頭」		攝氏40~60度	2個枕頭（40x80公分） 或 1個枕頭（80x80公分）
衣物	可水洗的羽毛枕、羽絨枕、內含人造纖維的枕頭。		
附註	請按照洗滌標籤的說明。		
附加選項	清水加注、免過水。		
「絲質衣物」  		冷水至攝氏30度	最大衣物量1.0公斤
衣物	不含羊毛成份的絲質衣物與其他手洗衣物，如緞子、花邊及絲綢等。		
附註	將褲襪、胸罩等放入洗衣袋。		
附加選項	清水加注、免過水、額外過水。		
「運動服」		攝氏30~60度	最大衣物量2.0公斤
衣物	輕微骯髒的運動服，需要洗滌或稍為清洗。		
附加選項	預洗、浸洗、快洗、清水加注、免過水。		
「外套」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
衣物	超細纖維製成的外套，如Gore-TexR、SYMPATEXR、WINDSTOPPERR等品牌。		
附註	一 衣物洗滌前，須先將拉鍊拉上。 一 請勿使用衣物柔軟精。		
附加選項	預洗、浸洗、快洗、清水加注、免過水		

洗衣程序一覽表

「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
衣物	新購買的棉質、毛巾織物與聚酯纖維的產品。		
附註	選用此程序洗淨新產品上殘留的化學物質。		
附加選項	清水加注、免過水。		
「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
衣物	適用超細纖維、滑雪裝、編織細密的棉質衣物（府綢）或桌布，使衣物表面防水、防塵。		
附註	進行「強化」前，衣物應先清洗一遍，並脫水或曬乾。 為達到最佳效果，進行「強化」後，衣物應經過熱處理，例如使用滾筒式乾衣機或熨燙。		
附加選項	免過水。		
「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
附註	只排水：選擇「免脫水」。 請選擇合適的脫水轉速。		
「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
附加選項	免過水。		
「窗簾」		冷水至攝氏40度	最大衣物量2.0公斤
附註	衣物（桌布、餐巾、工作褲）洗滌乾淨，但勿加入衣物柔軟精。		
附加選項	免過水。		

程序順序

	主洗		過水		脫水	
	水位高低	洗衣韻律	水位高低	過水	間歇脫水	最後脫水
棉質衣物	L	A	M	2-4 ^{3) 4)}	✓	✓
免燙衣物	L	A	M	2-3 ⁵⁾	✓	✓
纖柔衣物	H	B	H	3	-	✓
羊毛衣物	M	C	M	2	✓	✓
自動清洗	M	A	M	2-3 ⁵⁾	✓	✓
襯衫	M	A	M	2	-	✓
快速清洗	L	A	M	2-3 ⁵⁾	✓	✓
丹寧衣物	M	A	M	3	-	✓
消毒	L	A	M	3-4 ⁴⁾	✓	✓
深色衣物	M	A	M	3	✓	✓
窗簾1)	M	A	M	3	-	✓
枕頭2)	M	A	M	3	-	✓
絲質衣物	H	D	H	2	-	✓
運動服	L	A	M	2	✓	✓
外套	M	B	H	3	✓ ⁶⁾	✓
初洗	L	B	M	2	✓	✓
強化	-	-	M	1	-	✓
排水／脫水	-	-	-	-	-	✓
獨立過水	-	-	H	2	-	✓
加漿	-	-	M	1	-	✓
L = 低水位 M = 中水位 H = 高水位 A = 正常洗衣韻律 B = 輕柔洗衣 C = 羊毛衣物 D = 絲質衣物 有關程序順序，詳情請見下頁。						

本機擁有全電子控制系統，可自動辨識衣物量多寡。根據衣物量與吸水率，本機會自動注入正確的水量。換言之，程序循環與洗衣時間會有所變化。

上表的程序順序乃根據最大衣物量的基本洗衣程序而定。各項附加選項並未列入考慮。

顯示屏會顯示目前的洗衣階段。

程序順序之特點：

防皺：

每次程序結束後，除「羊毛衣物」程序外，洗衣滾筒會再間歇轉動約30分鐘，以達到防皺效果。在防皺階段，可隨時打開機門，取出衣物。

1) 預過水：本機自動進行一次預過水，不加洗滌劑，以洗淨灰塵。

2) 準備脫水：在洗衣程序開始壓縮枕頭前，本機進行一次準備脫水。後續主洗的水從  格注入。

3) 若水溫介於60~95°C之間，本機會進行第二次過水。若水溫低於60°C，本機會進行第三次過水。

4) 進行第三／四次過水，若：

- 洗衣滾筒內殘留太多泡沫
- 選擇的脫水轉速低於700 rpm
- 選擇「免脫水」

5) 進行第三次過水，若：

選擇「免脫水」

6) 在「外套」程序，衣物在主洗過後才進行脫水。

衣物洗滌標籤

洗滌	
水桶內的數字代表衣服洗滌時的最高水溫。圖案下方的橫條代表可允許的攪動程度。	
	圖案下方無橫條：＝正常攪動
	圖案下方一條橫條：＝減少攪動
	圖案下方二條橫條：＝儘量少攪動
	手洗（若無註明水溫，請使用最低水溫或冷水）
	不可水洗

乾衣	
黑點的數量代表乾衣的溫度。	
	正常溫度
	低溫
	請勿使用滾筒乾衣機

熨燙	
黑點的數量代表熨燙的溫度。	
	高溫熨燙（底板最高約200℃）
	中溫熨燙（底板最高約150℃）
	低溫熨燙（底板最高約110℃）。 若衣物有此標籤，請勿使用蒸汽熨燙。
	不可熨燙

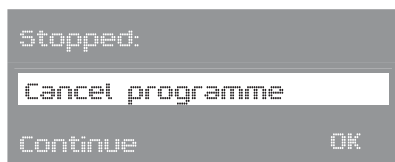
專業洗滌	
	只可乾洗。
	英文字母代表合適的洗滌劑。
	只可專業水洗
	不可乾洗

漂白	
	適用所有氧化漂白劑
	只適用有氧漂白劑或無氯漂白劑
	不可漂白

取消程序

您可以隨時暫停已啟動的洗衣程序。

- 您可以隨時取消已啟動的洗衣程序。



- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕。洗衣水會立即排出。

若您想取出衣物：

- 按下「機門」按鈕。

若您想選擇不同的程序：

- 按下「開關」按鈕關機。
- 再次打開本機電源。
- 選擇並啟動新的程序。

暫停程序

- 您可以隨時取消已啟動的洗衣程序。

若要繼續執行同一洗衣程序：

按下「開關」按鈕再次開機。

更改程序

洗衣程序

洗衣程序一旦啟動，不得另選程序。

水溫

洗衣程序啟動後的5分鐘內，皆可選擇不同的水溫。

脫水轉速

在最後脫水開始前，皆可改變脫水轉速。

附加選項

洗衣程序啟動後的5分鐘內，皆可選擇或取消「快洗」與「清水加注」的附加選項。

若啟動安全鎖，則無法取消或更改洗衣程序。

更改程序順序

程序啟動後增減衣物

- 按下「機門」按鈕，打開機門。
- 增加或取出衣物。
- 關上機門。

洗衣程式會自行啟動。

請注意：

洗衣程序一旦啟動，本機便無法辨識衣物量的改變。

因此，若程式啟動後，有增加或取出任何衣物，本機會以最大衣物量完成洗衣程序，進而增加顯示屏上的洗衣時間。

機門無法打開，若：

- 洗衣水的溫度高於55°C。
- 水位高於特定高度。
- 洗衣程序已進入「最後脫水」階段。

若您於上述情況下按下「機門」按鈕，顯示屏會出現：

i Door locked

安全鎖

安全鎖可防止於洗衣過程中，打開本機機門或取消洗衣程序。

啟動安全鎖

- 洗衣程序啟動後，按住「開始／停止」按鈕不放。



按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，顯示屏會出現：

activate safety lock

- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕
確認選項。

顯示屏會出現：

🔒 Locked

安全鎖現已啟動。洗衣程序結束時，安全鎖會自動取消。

取消安全鎖

- 按下「開始／停止」按鈕。

顯示屏會出現：

Deactivate safety lock

- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，顯示屏上出現：

🔓 Unlocked

正確的洗滌劑

凡供自動洗衣機使用的新式洗滌劑皆適用，亦可使用洗滌劑附贈的小工具，如洗衣球。洗滌片適用於滿載的衣物量，但不建議自行按衣物量減少洗滌片的用量。有些洗滌片的溶解速度不如其他品牌來得快，因此可能不適用洗衣時間較短的程序。

洗滌絲質衣物切勿使用生物洗滌劑，因其酵素可損壞絲質衣物！

洗滌劑的包裝上印有使用說明及建議用量。

若洗衣程序沒有選擇「預洗」附加選項，請使用製造商附贈的洗衣球加入洗衣精。

至於有附加「預洗」的程序，請向Miele零件部門購買一個特別的容器，裝在洗滌劑盛載格的主洗格內。將主洗的洗衣精倒入此容器，預洗洗滌劑則放入 格內。

	白色衣物用 萬用洗滌劑*	有色衣物用洗滌劑*	纖柔衣物用洗滌劑
棉質衣物	X	X	
免燙衣物	X	X	
纖柔衣物			X
羊毛衣物	可機洗的羊毛衣物使用的洗衣精		
自動清洗	X	X	
襯衫	X	X	
快速清洗	X	X	
丹寧衣物		X ¹⁾	
消毒	X		
深色衣物		X ¹⁾	
窗簾	X ²⁾	X ²⁾	
枕頭	X ¹⁾	X ¹⁾	
絲質衣物	可機洗的絲質與羊毛衣物使用的洗衣精		
運動服	X	X	
外套			X
初洗	X	X	
強化	只能使用製造商註明“適用布膜紡織品”的強化劑，因為此類強化劑含有氟化物。請勿使用含有石蠟的強化劑。請將強化劑加入 格內。		
加漿	漿水、粉漿配方、黏稠漿水、粉漿		

¹⁾ 只可使用洗衣精。

²⁾ 只可使用窗簾專用的洗衣粉或洗滌劑。

*洗衣粉、洗滌片、洗衣精、片狀洗滌劑。

洗滌劑

正確的洗滌劑用量視乎下列各項：

- 衣物量

- 衣物的骯髒度

輕微骯髒

沒有明顯塵土／污漬，可能略帶體味。

一般骯髒

有可見塵土／略帶污漬。

非常骯髒

有明顯可見塵土與污漬。

- 水質硬度

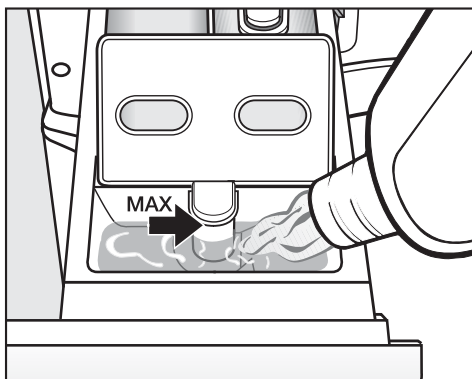
若不確定當地的水質硬度，請向自來水公司查詢。

衣物柔軟精與漿水

衣物柔軟精使衣物柔順，易於整理，防止使用滾筒乾衣時產生靜電。

漿水使襯衫、桌布和床單等更硬挺、有型。

程序結束時自動加入 衣物柔軟精或漿水



- 將衣物柔軟精或漿水加進 格。請勿超出最高界線。

最後一次過水時，本機會自動加入衣物柔軟精或漿水。程序結束時，會有少量的水留在 格內。

若經常為衣物上漿，須定期清理洗滌劑盛載格，特別是虹吸管與柔軟精注入管。請見「清潔洗滌劑盛載格」一節。切勿將粉漿配方或黏稠漿水直接加進 格內，否則會造成堵塞。請見下方說明。

分開加入衣物柔軟劑／漿水

- 按照包裝上的說明加入衣物柔軟精／漿水。
- 若用粉漿或黏稠漿水，請倒入 格內。
- 將衣物柔軟劑或漿水加入 格內。
- 按下「其他洗衣程序」按鈕，選擇「加漿」程序。
- 選擇脫水轉速，或「免過水」附加選項。
- 按下「開始／停止」按鈕。

除色劑及脫色劑／染劑

- 切勿於本機中使用除色劑或脫色劑。
- 可使用適合家用洗衣機的染劑。但注意，若經常使用染劑，染色過程中的鹽分會耗損本機的不鏽鋼元件。請仔細閱讀產品說明。

清潔與保養

進行清潔工作前，請先切斷電源及拔出插頭。

切勿使用軟管沖洗本機。

機身與面板

- 用溫和、非腐蝕性的清潔劑或肥皂水與擰乾的軟布清潔機身，並用軟布擦乾。
- 洗衣滾筒可用不鏽鋼專用的清潔劑清潔。請按照包裝上的使用說明。

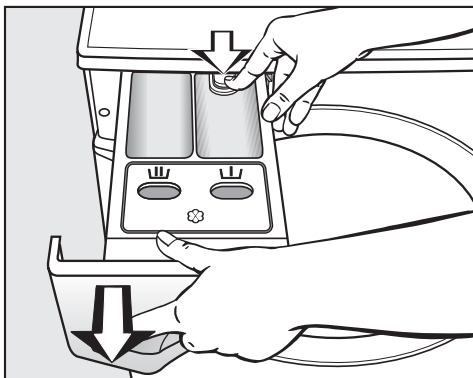
切勿使用溶劑、腐蝕性清潔劑、玻璃清潔劑或多用途清潔劑，因為這些清潔劑所含的化學物質可能損壞塑料表面及其他元件。

額外清潔

約每六星期一次，用熱水（攝氏70度以上）加入洗衣粉清洗，以防沈澱物在機內積聚。若洗滌一向以低溫為主，可能會有沈澱物積聚，並會發出異味。若極少使用高溫洗衣程序，請定期以「棉質衣物95°C」程序進行清潔，加入洗滌劑，但勿加入衣物。

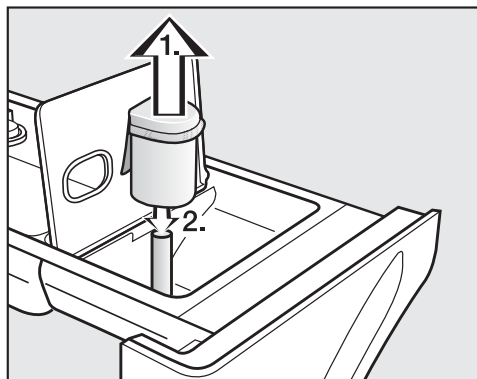
清潔洗滌劑盛載格

定期清理殘餘洗滌劑。

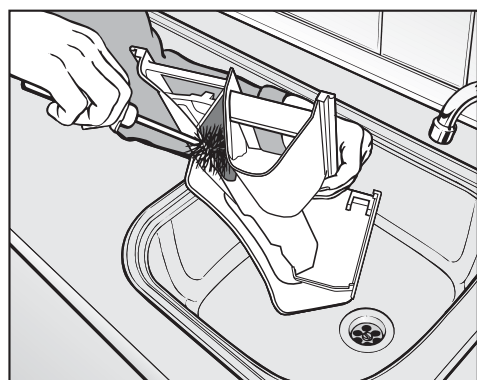


- 拉出洗滌劑盛裝格，直至感到阻力為止。按下卡榫，同時將盛裝格拉出機外。
- 用溫水清潔洗滌劑盛載格。

清潔虹吸管與柔軟精注入管



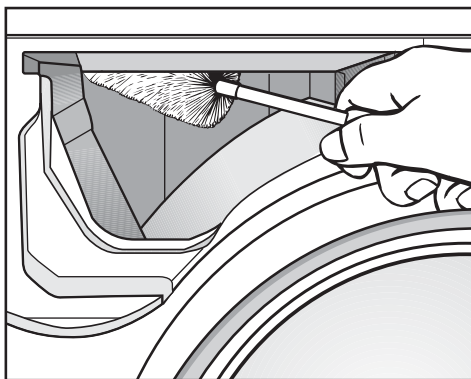
1. 將⊗格的虹吸管拆下來，再用溫水沖洗，並以同樣方式清洗導管。
2. 裝回虹吸管。



- 請用刷子與溫水清潔柔軟精注入管。

若經常為衣物上漿，請定期清理虹吸管、導管與柔軟精注入管。堆積的漿水會造成上述元件堵塞。

清潔洗滌劑盛載格的外殼



- 請用瓶刷清潔盛載格外殼內噴嘴的殘餘洗滌劑與水垢。

洗衣機除垢

若您加入正確的洗滌劑用量，就無須對本機進行除垢。若您仍想除垢，請使用非腐蝕性的專用除垢劑，並仔細按照包裝上的使用說明。

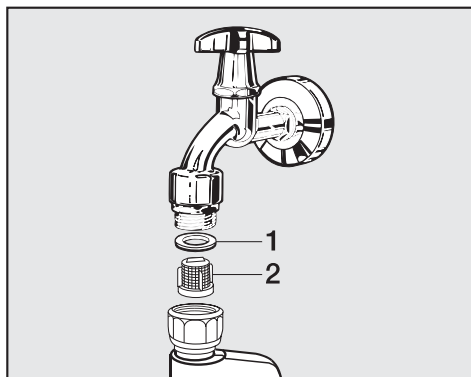
清潔與保養

清潔注水濾網

本機有一個濾網保護注水閥。

至少每隔六個月，檢查注水軟管接口的濾網一次，若注水不流暢，可提高檢查次數。

- 先關上水龍頭。
- 鬆開注水軟管連接水龍頭的螺紋管接頭。



- 移除凹處的橡皮密封環1。
- 用尖嘴鉗夾住塑料濾網桿2，再拆下濾網。
- 將濾網清洗乾淨。
- 先裝回濾網，再裝回密封環，然後連接注水軟管。

打開水龍頭，檢查接頭有無漏水發生。
若有漏水，請將接頭鎖緊。

務必將濾網在清潔後裝回原位。

為節省時間，下列檢修表可協助解決本機的小故障（有些可能是由不當操作所引起），而無需聯絡Miele維修服務部門。

電器維修工作須由合格人員執行，同時必須符合當地及國家的安全規定。如交由未獲授權的人員執行，可能有危險，製造商概不負責。

程序沒有開始		
問題	可能引起的原因	處理方法
顯示屏無動作，程序選擇按鈕的指示燈未亮起	未接電源	請檢查： — 是否已插妥電源插頭，並開機 — 保險絲或斷路器是否燒壞
要求輸入密碼	已啟動密碼開機的功能	輸入並確認密碼。若您不想下次開機時再看到這個訊息，請取消密碼的功能。
顯示屏無動作	顯示屏為省電而自動關機（待機模式）	按下任意鍵，結束待機模式

故障檢修指南

程序沒有開始		
問題	可能引起的原因	處理方法 ❶
 Fault Check drainage system 「故障」「檢查排水系統」	– 排水口堵塞或受阻 – 排水軟管裝得太高	– 清潔排水濾網與和排水泵 – 排水高度最多為1公尺
 Fault Water inlet Open stopcock 「故障」「注水口」「打開水龍頭」	注水口堵塞或受阻	請檢查： – 是否已打開水龍頭 – 注水軟管是否扭折
 Waterproof system activated Close the stopcock 「防漏系統已啟動」「關掉水龍頭」	防漏系統失效	請聯絡維修服務部門
 Technical fault. Call the Service Department 「機件故障」「聯絡維修服務部門」	有故障	重新啟動洗衣程序 若故障訊息再次出現，請與 維修服務部門聯絡
顯示屏輪流閃動：anti-crease「防皺」與 Check detergent「檢查洗滌劑」	洗衣時形成過多泡沫	下次洗衣時，減少洗滌劑的 用量，並遵照包裝盒上的用 量說明

❷ 關掉故障訊息：按下「開關」按鈕關機。

衣物量指示燈／歸零有問題		
問題	可能引起的原因	處理方法
洗衣滾筒滿載衣物時，顯示屏顯示衣物量<25%，或是未顯示衣物量多寡	開啓本機前，衣物已在洗衣滾筒內，因此本機無法進行歸零的動作	■ 若要使感應器重新歸零： — 從滾筒內取出衣物 — 關掉洗衣機，但勿關上機門 — 重新開啓本機 — 按下「棉質衣物」程序按鈕 — 按住「衣物量／洗滌劑」按鈕不放，直到出現下方畫面： Zero setting OK.
洗衣滾筒空無一物時，顯示屏顯示衣物量的百分比大於"<25%"	衣物量感應器未進行歸零的動作	轉動洗衣滾筒一次。若顯示屏仍顯示衣物量的百分比大於"<25%"，請重新歸零（見上節）
顯示屏出現故障訊息：Zero setting not possible「無法歸零」	未打開機門	— 打開機門 — 關掉洗衣機，但勿關上機門 — 重新開啓本機 — 試著再次歸零

故障檢修指南

一般問題		
問題	可能引起的原因	處理方法
洗衣機於脫水時搖晃	機腳沒有放平	調平本機（請見「安裝與連接」一章）
脫水效果不當， 衣物依舊潮濕	在最後脫水階段，本機偵測到衣物分佈不均，並自動調低脫水轉速	洗衣時同時放入大小衣物，使衣物能更平均分佈
脫水效果不理想	所選的脫水轉速太慢	下次選用較高轉速
水泵發出奇怪聲響	此情況並非故障！此為水泵終止運轉前發出的聲響，是正常運作的一部份	
盛裝格裡殘留大量洗滌劑	供水水壓太低	－ 清潔注水濾網 － 選擇「清水加注」
⊗ 格內有殘留的衣物 柔軟精或過多的水	導管沒有裝好或已阻塞	清理虹吸管（見「清潔與保養－清潔洗滌劑盛載格」一節）
顯示屏使用不同的語言	選擇「設定－語言」中的其他語言	設定您想要的語。 請依照旗幟圖案說明
衣物曬乾後，觸感變硬	洗滌動作太強	請設定「輕柔洗衣」並增加水量
	洗滌劑用量不足	增加洗滌劑用量，以防污垢積聚於衣物上
	沒有使用衣物柔軟精	於最後過水時加入衣物柔軟精

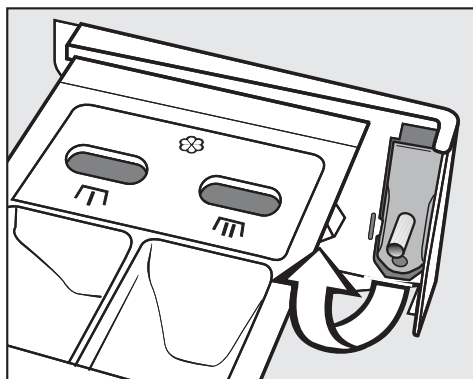
洗衣效果不理想		
問題	可能引起的原因	處理方法
洗衣精效果不如預期	洗衣精通常不含漂白劑，無法清除果汁、咖啡和茶等污漬	一用含有漂白劑的萬用洗滌劑 一將去污劑倒入盛裝格內，洗衣精則倒入洗衣球內 一請勿將去污劑和洗衣精一同倒入盛裝格內
衣服洗滌後黏著灰色的油漬	衣服過於骯髒，洗滌劑用量不足以分解油漬	衣服過於骯髒，洗滌劑用量不足以分解油漬
洗衣滾筒與衣物上有異味	低溫洗滌	使用95°C高溫空機清洗一次加以少量洗劑
洗滌後的深色衣物上留有白色殘餘物，看來像洗衣粉	洗滌劑含有化合物（沸石）幫助軟化水質；這些物質不溶於水，會黏附在衣物上	洗滌劑含有化合物（沸石）幫助軟化水質；這些物質不溶於水，會黏附在衣物上
衣服出現皺摺	衣物量過多	減少衣物量
	選用錯誤程序	選擇正確洗衣程序

無法打開機門	
問題	可能引起的原因
未接上電源及／或未開機	將插頭插入插座，並開啓插座及／或按下「開關」按鈕開機
啓動安全鎖	取消安全鎖功能（見「改變程序順序－安全鎖」一節）
啓動密碼開機	取消密碼功能（見「設定選單」一章）
停電	見下節說明打開機門
機門沒有關好	將機門大力推向門鎖位置，再按下「機門」按鈕
洗衣滾筒內仍有水未排出	見下節說明清潔排水濾網與排水泵
基於安全理由，洗衣水溫高於55℃時，無法打開機門。	

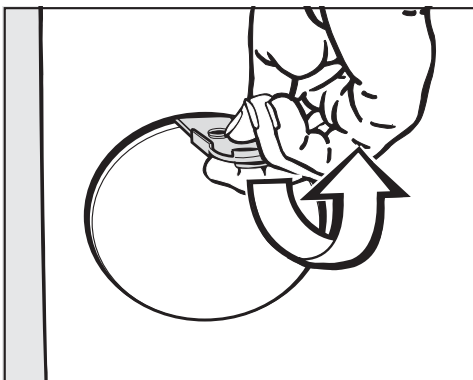
排水口堵塞及／ 或停電時打開機門

- 關掉洗衣機。

洗滌劑盛裝格面板後有一小拔刀。



- 取出小拔刀。



- 用小拔刀撬開接口蓋。

排水口堵塞

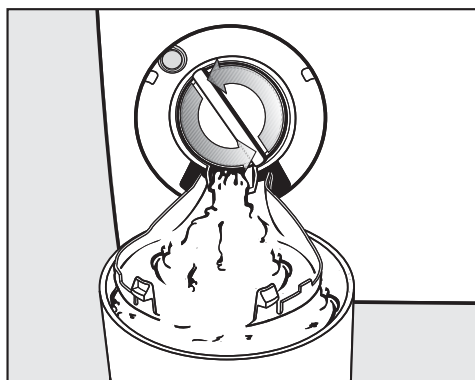
若排水口堵塞，最多會有25公升的水會留在機內。

注意：若衣物經高溫洗滌，本機排出的水也會燙手。小心燙傷！

本機排水步驟

- 在接口蓋下面放置合適的容器。

本機排水時，切勿把排水濾網完全旋開，或將其取出。



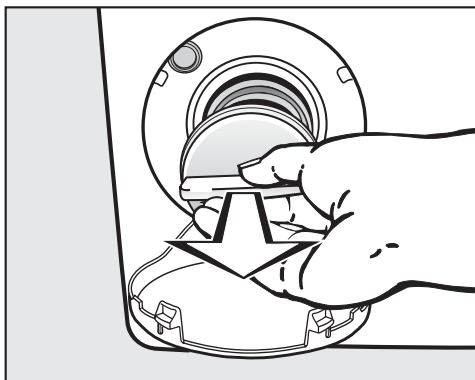
- 旋開排水濾網，直至水開始流出。

要中斷水流：

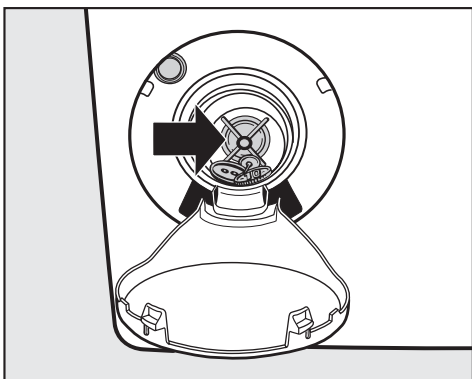
- 再次旋緊排水濾網。

故障檢修指南

若排水口堵塞，最多會有25公升的水會留在機內。



- 將排水濾網完全抽出。
- 徹底清潔排水濾網。

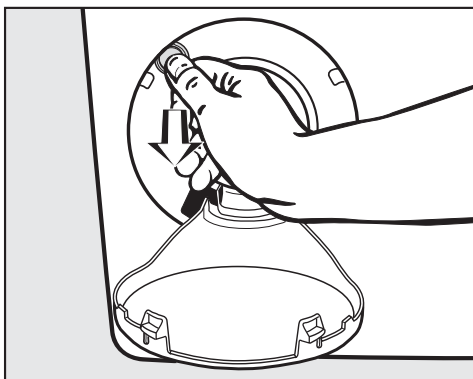


- 清除任何雜物（如鈕扣、硬幣等），並抖動濾網外殼。用手轉動葉輪片，檢查轉動是否自如。請清除任何堵塞物。
- 裝回排水濾網，並將其鎖緊。

請確定排水濾網已鎖緊，否則使用時會漏水。

打開機門

請待洗衣滾筒靜止後才取出衣物。接觸轉動中的洗衣滾筒是非常危險。

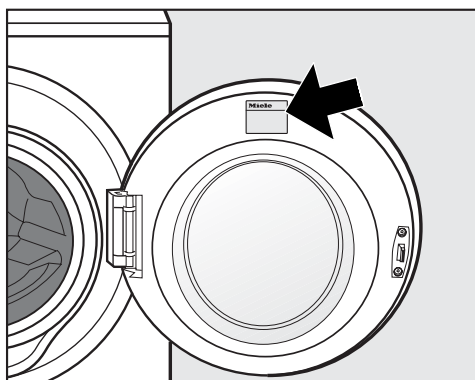


- 將緊急門門向下拉（見圖示），機門自動會打開。

若有任何未能自行修理的故障，請聯絡：

- Miele經銷商，或
- Miele維修服務部門（見背面地址）

聯絡Miele經銷商或維修服務部門時，請告知洗衣機型號和序號；兩者都印在玻璃視窗頂部的數據牌上，打開機門便可看到。



後續更新(PC)

標有"PC"的指示燈為Miele維修技師進行測試性質的維修工作，或本機程式更新時的專用介面。

家電保固

請見隨機附上的保固卡。

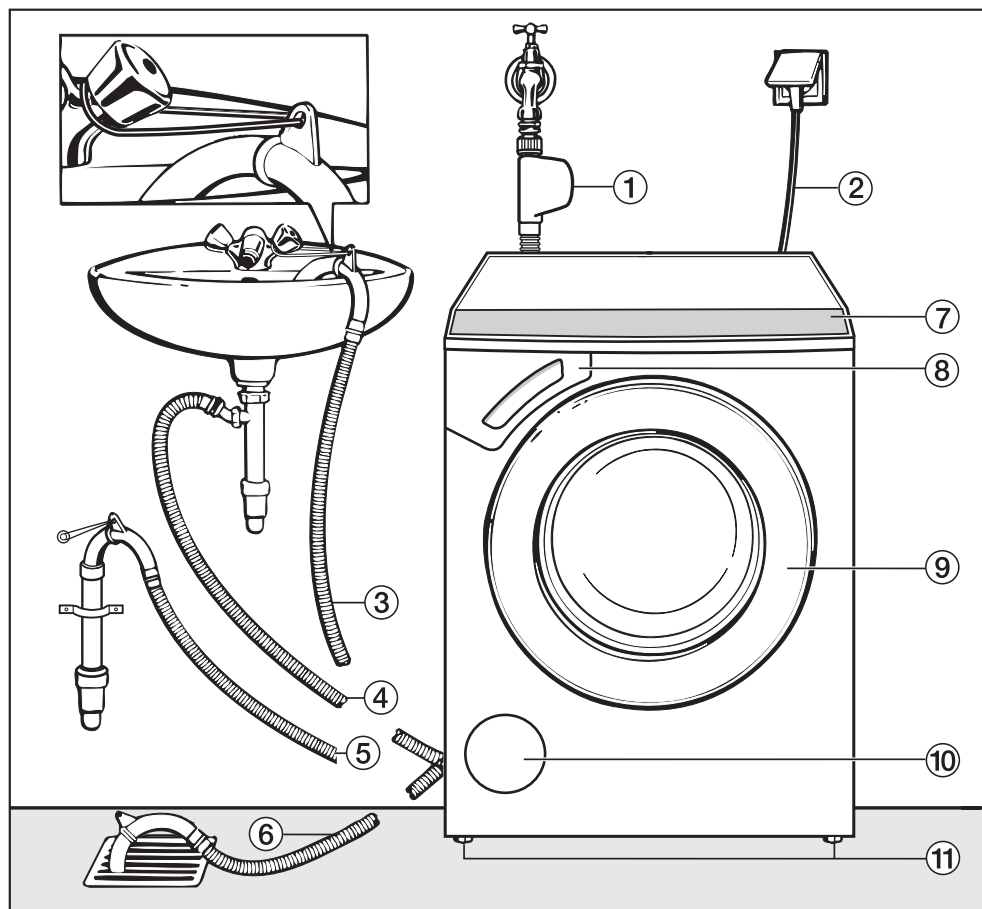
自選配件

您可向Miele經銷商或Miele零件部門選購洗衣機的自選配件。

請注意，為本公司訓練之用，您的來電內容可能被錄音。

安裝與連接

前視圖



① 注水軟管，含防漏系統

② 電源線

③—⑥ 四種排水管裝置方式

⑦ 控制面板

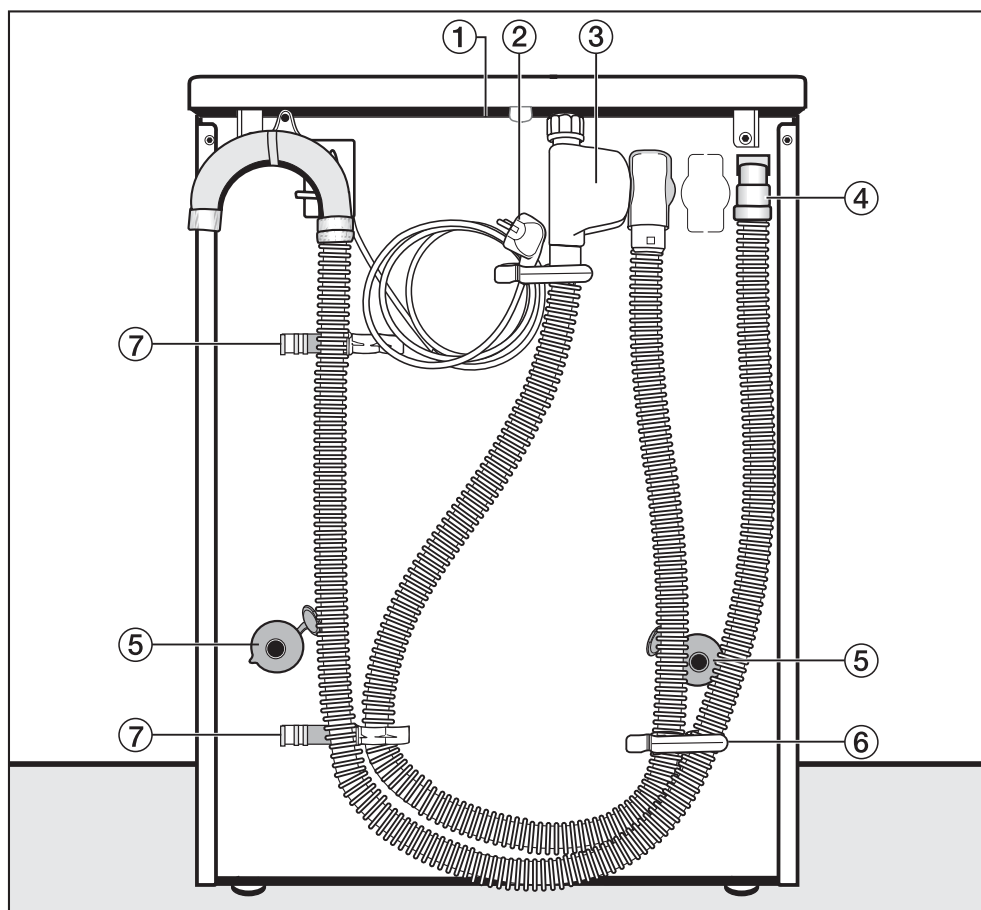
⑧ 洗滌劑盛載格

⑨ 機門

⑩ 排水濾網、排水泵及緊急門鎖的擋板

⑪ 四隻可調整高度的機腳

後視圖



① 凸出的機蓋邊緣，做為搬機時的扶手

② 電源線

③ 注水軟管，含防漏系統

④ 排水軟管

⑤ 運送桿蓋

⑥ 固定夾，用以夾緊注水軟管與排水軟管

⑦ 固定夾，用以夾緊已拆除的運送桿

安裝與連接

裝機地面

混凝土地面最適合作為洗衣機的裝機地面。進行脫水程序時，混凝土地面較木板或地毯表面更少震動。

請注意以下各點：

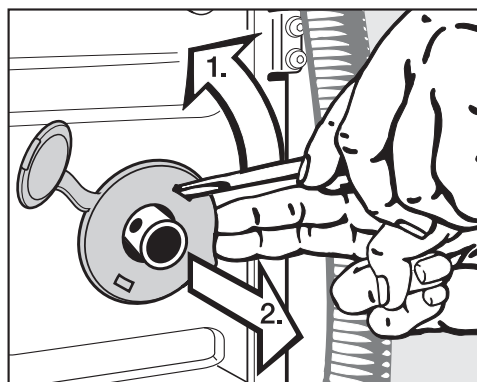
- 本機須平衡、固定妥當。
- 為避免脫水時引起震動，本機不可放在軟質地面上。

將機器送至安裝地點

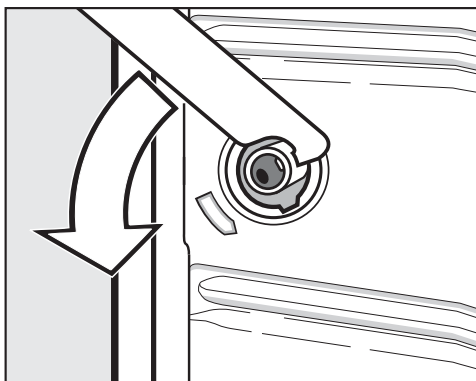
從裝箱紙盒中取出洗衣機，扶著前機腳與機背凸出的機蓋邊緣，移到安裝位置。

洗衣機腳和地面要保持乾爽，以防洗衣機在脫水時滑動。

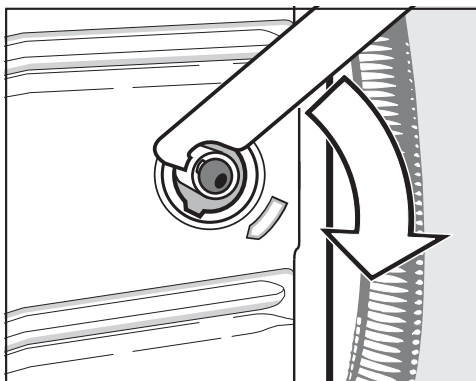
拆除運送裝置



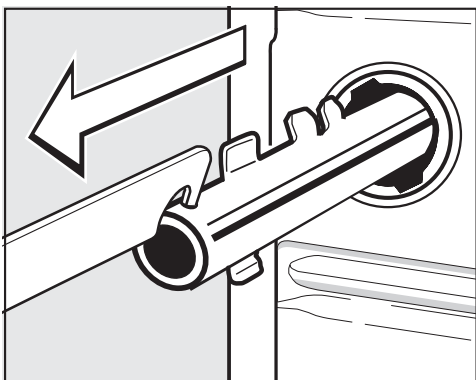
- 拆除左右兩邊的蓋子
- 1. 用螺絲起子撬開蓋子（如圖示）。
- 2. 向前拉出蓋子。



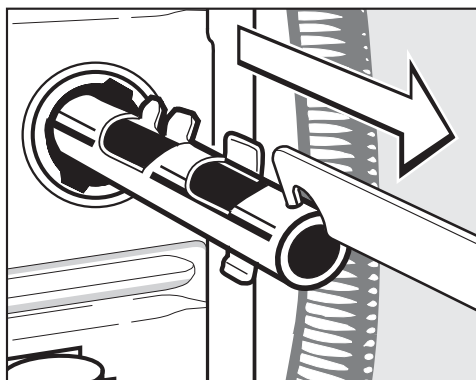
- 用隨附的扳手，將左邊的運送桿向下轉90度。



- 再將右邊的運送桿向下轉90度。



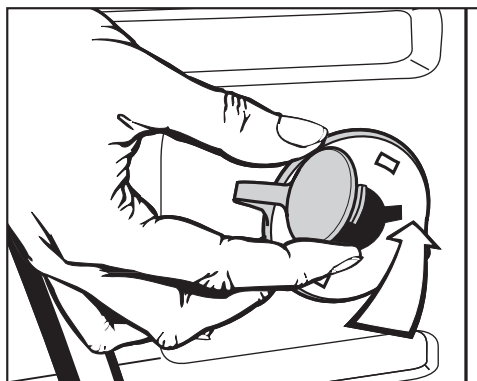
- 接著抽出左邊運送桿。



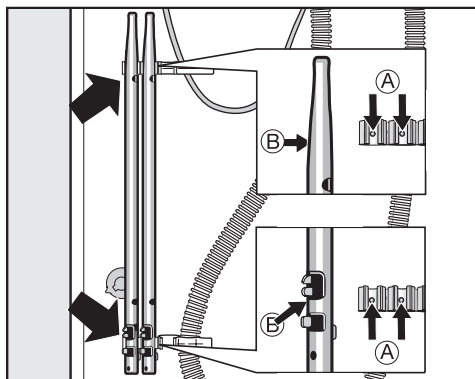
- 抽出右邊運送桿。

安裝與連接

為免發生任何傷害，移除運送桿後，其洞口須加蓋。



- 用蓋子套著兩個洞，再按圖示把蓋子塞進洞內。



- 將運送桿固定在機背。確保洞 (B) 已裝入固定裝置 (A)。

未裝上運送桿前，切勿搬動洗衣機。如圖示存放運送桿，或放在安全地方，以便將來使用。日後要搬動洗衣機時（如搬家），必須重新安裝運送桿。

重新安裝運送桿

倒轉上述程序即可重新安裝運送桿。

平放本機

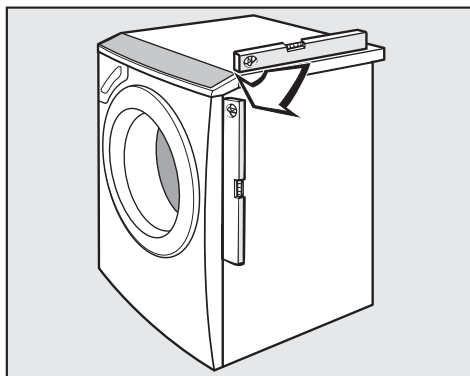
洗衣機必須四平八穩，才能確保操作安全及運作正常。

不當安裝會增加耗電和用水量，同時造成本機位移。

旋鬆螺絲、調整機腳

四隻可調整高度的機腳用來調平機身。

洗衣機出廠時，四隻機腳均為鎖緊。

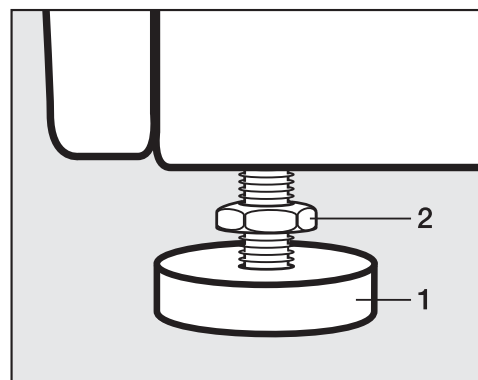


■ 使用水平尺檢查機身是否調平。

使用水管扳鉗夾住機腳**1**，並用隨附的扳手將反制螺帽**2**向機殼方向鎖緊。

四顆反制螺帽必須向機殼方向鎖緊。即使機腳不用調整，亦要檢查清楚，否則洗衣機可能位移。

不可將本機嵌入工作檯下。



■ 用隨附的扳手以順時針方向轉動反制螺帽**2**，然後鬆開反制螺帽**2**及機腳**1**。

Miele防漏系統

Miele防漏系統可防止洗衣機因水受損。

此系統由三個元件組成：

- 1) 注水軟管
- 2) 電子元件與機殼
- 3) 排水軟管

1) 注水軟管

- 注水軟管另裝有電子安全閥，類似自動水龍頭的功用，位於注水軟管的連接匣中。
- 注水軟管經測試可承受7,000~10,000 kPa的壓力。
- 注水軟管有保護套管。

注水軟管若發生漏水，任何漏出的水都會透過保護套管流入集溢槽內。浮標會關上安全閥，防止更多的水流入機內，並排掉洗衣水容器內的水。

2) 電子元件與機殼

— 集溢槽

任何漏出的水都會流入機底的集溢槽內。浮標會關上安全閥，防止更多的水流入機內，並排掉洗衣水容器內的水。

— 溢水保護

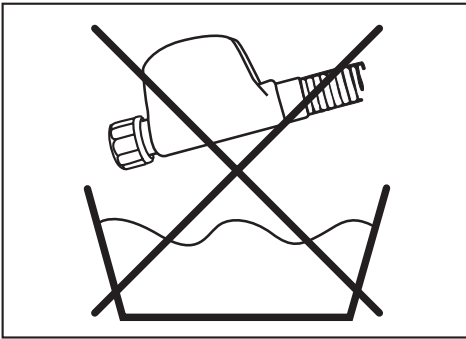
防止本機注入太多水。若水位超出特定高度，排水泵會自動開啓，排乾多餘的水。

3) 排水軟管

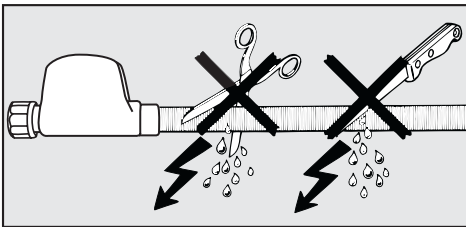
排水軟管受到防止洗衣機完全排乾的循環系統的保護。

連接供水

安全閥的塑料外殼有電子元件。防漏系統只可連接至搭配的水龍頭。請勿連接至冷熱水共用的水龍頭或類似的接頭，也不可以安裝在靠近水或任何液體的地方。



請勿弄濕。



軟管的保護套管不可受損或扭折。

必須按當地與國家的安全規定，為洗衣機連接供水。

本機的設計適合流壓在100 kPa與1,000 kPa（1~10巴）之間。

若超過1,000 kPa，必須裝上減壓閥。

供水接頭要有3/4吋螺紋，並由合格水電工安裝。

接頭要能承受得住水壓。慢慢打開水龍頭，檢查是否有漏水。若有需要，請調整洗衣機與接頭位置。

本機不適合連接熱水，且不建議將本機連接家用軟水器。

安裝與連接

維修與保養

若您想要把Miele防漏系統軟管從水龍頭上移除，務必先將洗衣機插頭拔掉。

若需進行更換，只可使用原廠的Miele防漏系統軟管。

為保護注水閥，不可拆除在注水閥接口的濾網。

加長軟管

您可向Miele經銷商或Miele零件部門購買1.5公尺長的（金屬）加長軟管。

此類軟管經測試可承受約14,000 kPa的水壓，並可作為供水系統的彈性接管。

注意：使用此類軟管會使注入軟管的防漏系統安全閥失效。

連接排水系統

本機採用排水泵排水，排水主管長1公尺^{*}。

排水軟管要避免扭折，以免防礙排水。軟管末端的旋轉接頭，可兩邊旋轉；必要時亦可拆除，只須大力扭轉然後拉出即可。

若有需要，排水軟管可加長至5公尺。請向Miele零件部門或Miele經銷商購買所需的零件。

^{*}若使用長逾1公尺的排水主管（最長1.8公尺），可加裝一部排水泵，請向Miele零件部門或Miele經銷商購買排水泵及工具。

連接排水軟管

1.直接連接水槽或水盆。

請注意：

— 將軟管掛在邊緣並固定妥當。
— 排水要通暢，以免水溢出或倒流回洗衣機內。

2.連接有橡膠接頭的塑膠排水管，無須安裝止回閥。

3.連接豎管。

4.連接水溝。

消耗數據

		衣物量	消耗數據			
			耗電量 (度)	用水量 (公升)	洗衣時間	
					快洗	正常
棉質衣物	95°C	6.0公斤	1.99	47		2小時9分鐘
	60°C ¹⁾	6.0公斤	1.02	47		1小時49分鐘
	60°C	3.0公斤	0.73	39	1小時3分鐘	
	40°C ¹⁾	6.0公斤	0.65	55		1小時59分鐘
	40°C ²⁾	3.0公斤	0.36	39	59分鐘	
免燙衣物	40°C ¹⁾	3.0公斤	0.50	55	59分鐘	1小時19分鐘
纖柔衣物	30°C	2.0公斤	0.35	69	49分鐘	59分鐘
羊毛衣物 	30°C	2.0公斤	0.23	39	—	39分鐘
自動清洗	40°C	3.5公斤	0.35~0.50	40~55	—	1小時18分鐘
襯衫	60°C	2.0公斤	1.00	59	1小時2分鐘	1小時12分鐘
快速清洗	40°C	3.0公斤	0.30	34	—	30分鐘
丹寧衣物	40°C	3.0公斤	0.50	52	50分鐘	1小時
消毒	60°C	6.0公斤	1.40	55	—	2小時20分鐘
深色衣物	40°C	3.0公斤	0.60	60	1小時2分鐘	1小時15分鐘
窗簾	40°C	2.0公斤	0.45	38	—	55分鐘
枕頭	60°C	1個枕頭	0.80	44	—	1小時20分鐘
絲質衣物 	30°C	1.0公斤	0.25	39	—	36分鐘
運動服	40°C	2.0公斤	0.35	35	47分鐘	1小時7分鐘
外套	40°C	2.0公斤	0.45	59	53分鐘	1小時3分鐘
初洗	40°C	3.0公斤	0.37	35	—	51分鐘
強化	40°C	2.0公斤	0.30	12	—	29分鐘

給測試機構的備註：

- 1) EN 60456測試程序
- 2) 測試機構進行「快洗」程序；必須使用「快洗」附加選項。

視乎水壓、水質硬度、注水水溫、室溫、衣物類別和衣物量、供電的穩定性和附加選項而定，消耗數據與標稱值會有所出入。

高度	850公釐
寬度	595公釐
深度	634公釐
打開機門的深度	1074公釐
重量	99公斤
最高樓面負載	1,600牛頓（約160公斤）
洗衣容量	最多6公斤乾衣服
電壓	見數據牌
額定負載	見數據牌
保險絲額定值	見數據牌／插頭
消耗數據	見「消耗數據」一章
最小水流壓	100 kPa（1巴）
最大水流壓	1,000 kPa（10巴）
注水軟管長度	1.60公尺
排水軟管長度	1.50公尺
電源線長度	1.60公尺
排水泵主管最長	1.00公尺
排水管最長	5.00公尺
LED	第一級
獲頒發之檢定證書	見數據牌

更改原廠設定的設定選單

設定選單用於更改本機的電子設定，以符合不同的需求。
設定選單可隨時更改。

設定選單

- 連接洗衣機的電源。
- 開啓本機。
- 同時按下兩個「選單」按鈕，直到顯示屏出現：



您已進入「設定選單」。

- 按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，選擇設定功能；按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選項。

語言

顯示屏可設定多種語言。

您可以透過「語言」子選單選擇所要的語言類別。

Language「語言」後接的旗幟圖案可防止選擇不熟悉的語言。

所選的語言旁會出現打勾「✓」的記號。

時間

首先選擇24小時制或12小時制，再輸入現在的時間。

時間格式

- 按下Continue下方、左邊的「選單」按鈕，選擇時間格式，再按下OK下方、右邊的「選單」按鈕，確認選項。

設定時間

- 選擇「時間設定」子選單，並使用「選單」按鈕設定時間。

設定選單

輕柔洗衣

啓動「輕柔洗衣」可減低滾筒動作，更輕柔地洗滌微髒衣物。「輕柔洗衣」適用於衣物洗滌標籤有一條橫條的衣物，或乾衣後太硬的衣物。

「輕柔洗衣」可與「棉質衣物」、「免燙衣物」程序一起使用。

洗衣機出廠時，預設「輕柔洗衣」為不啓動。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

較長預洗

「較長預洗」適用「棉質衣物」程序，時間可延長6、9或12分鐘。

洗衣機出廠時，預設「預洗」時間為25分鐘。

若需要較長的預洗，時間可以再延長。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

洗衣水冷卻功能

啓動此功能時，主洗程序結束時，本機會額外注水至洗衣滾筒內，以降低洗衣水的溫度。熱洗衣水會傷害塑膠排水管。

水溫介於75~95°C之間時，應啓動洗衣水冷卻功能。

應啓動洗衣水冷卻功能，若：

－排水軟管掛在水槽或水盆的邊緣，可避免燙傷。

－排水管不符合DIN 1986的標準。

洗衣機出廠時，預設「洗衣水冷卻功能」為不啓動。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

鎖定密碼

密碼功能可避免有人在您不知情的狀況下使用本機。

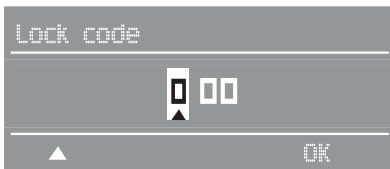
啓動密碼功能後，在本機開機時，您必須輸入一組密碼，否則無法操作本機。

啓動鎖定密碼



- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕。
- 現在顯示屏要求您輸入一組密碼。密碼為125，且無法更改。

輸入鎖定密碼

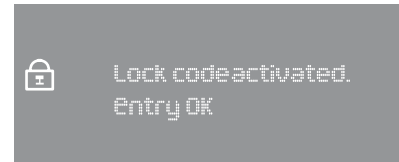


- 按下▲下方、左邊的「選單」按鈕，輸入第一個數字，再按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認數字。接著，輸入第二個數字。
- 重複上述步驟，直到輸入完三個數字為止。



- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕確認輸入的密碼。若密碼輸入錯誤，請按下Back↵下方、左邊的「選單」按鈕。

顯示屏會出現：



一旦關機，唯有輸入密碼才能開機。

啓動鎖定密碼後，使用本機

開機後，顯示屏會要求您輸入密碼。

- 按照上述步驟輸入密碼125，再確認輸入的數字。

本機立即解碼，可供使用。

取消鎖定密碼

若要取消鎖定密碼，請按照啓動鎖定密碼的步驟操作。

設定選單

溫度單位

您可選擇以攝氏(°C)或華氏(°F)作為溫度單位。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

蜂鳴器

啓動蜂鳴器功能後，在程序結束／進入「免過水」階段時，本機會發出警示聲。

有兩種音量可供選擇：

正常

(此為本機的原廠設定。)

在程序結束／進入「免過水」階段時，蜂鳴器會響起。

大聲

在程序結束／進入「免過水」階段時，蜂鳴器會發出最大的聲響。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

按鍵音

只要按下按鈕，本機便會發出聲響。

洗衣機出廠時，預設「按鍵音」為不啓動。

所選的選項旁會出現打勾「✓」的記號。

明亮度

本機提供十種不同的明亮度設定。

洗衣機出廠時，預設「明亮度」設定在5。

選擇不同的設定，隨即更改明亮度。

對比

本機提供十種不同的對比設定。

洗衣機出廠時，預設「對比」設定在5。

選擇不同的設定，隨即更改對比。

待機模式

為節省用電量，顯示屏會自動關機，「開始／停止」按鈕的指示燈會緩緩閃爍。

顯示屏會自動關機：

- 若未在開機後10分鐘內選擇洗衣程序。
- 在程序結束後10分鐘。

按任意鍵即可重新啓動顯示屏。

您可選擇要顯示屏在程序開始後10分鐘自動關機，或是在洗衣過程中持續亮起。

啓動

啓動待機功能。選擇此功能後，顯示屏在程序開始後10分鐘自動關機。

不適用此程序

（此為本機的原廠設定。）

取消待機功能。顯示屏會在洗衣過程中持續亮起。

記憶功能

一旦選擇某項附加選項，或是更改建議的水溫／脫水轉速，本機會自動在程序開始時儲存這些變更。

再次選用該程序時，顯示屏會顯示已儲存的設定。

洗衣機出廠時，預設「記憶功能」為不啓動。

防皺

洗衣程序結束後，若衣物未立即取出，本機會自動進入防皺階段，防止衣物起皺。

在程序結束後30分鐘內，洗衣滾筒會間歇性轉動。在防皺階段，您可隨時打開機門、取出衣物。

啓動

（此為本機的原廠設定。）

啓動防皺功能。

取消

取消防皺功能。

離開設定選單



- 按下OK下方、右邊的「選單」按鈕即可。



Germany:

Miele & Cie. KG

D-33325 Gütersloh

Tel : +49-5241-89-0

Fax: +49-5241-89-20 90

Internet: www.miele.de

E-mail: info@miele.de